



## GAZETA EXTRAORDINARIA

### D O RIO DE JANEIRO.

SEXTA FEIRA 23 DE OUTUBRO DE 1812.

*Doltrina . . . vim promovet insitam,*

*Rectique cultus pectora roborant. H O R A T.*

*Extracto de hum Officio de S. E. o Marechal General, Marquez de Torres Vedras, dirigido ao Ill.<sup>mo</sup> e Ex.<sup>mo</sup> Sr. D. Miguel Pereira Forjaz, do seu Quartel General de Flores de Avila, em data de 25 de Julho de 1812.*

**I**ll.<sup>mo</sup> e Ex.<sup>mo</sup> Sr. - Tenho a satisfação de annunciar a V. E., que o Exercito Alliado debaixo do meu commando obteve huma completa Victoria em huma acção geral, que teve nas immedições de *Salamanca*, na tarde do dia 22 do corrente, não me tem sido possível o dar a V. E. esta agradável noticia antes, por me achar constantemente desle a época da acção perseguindo as tropas fugitivas do inimigo.

No meu Officio do dia 21 informei a V. E., que os dois Exercitos se achavão perto do Rio *Tormes*. O inimigo passou este na tarde do mesmo dia pelos vãos entre *Aya de Tormes*, e *Huerta*, com a maior parte das suas forças; marchando pela sua esquerda na direcção de *Ciudad-Rodrigo*.

O Exercito Alliado, á excepção da 3.<sup>a</sup> Divisão, e a cavallaria do commando do General *D'Urban*, passou tambem na mesma tarde o Rio pela ponte de *Salamanca*, e vãos mais proximos. Colloquei as tropas em huma posição, cuja direita se appoiava em huma das duas alturas chamadas *los Arepiles*, e a esquerda no *Tormes* abaixo do vão de *Santa Martha*. A 3.<sup>a</sup> Divisão, e cavallaria do General *D'Urban* ficaram em *Cabrerizo*, sobre a direita do *Tormes*: visto que o inimigo tinha ainda deixado sobre as alturas de *Babilafuente*, que são do mesmo lado do Rio, hum grande Corpo de tropas, antevi que era possível que, achando na manhã seguinte que o nosso

Exercito estava prompto a recebe-los sobre a esquerda do Rio, variarião o seu plano manobrando para a outra margem.

Pelo decurso da noite do dia 21 recebi partes, de cuja verdade não podia duvidar, de que o General *Chauvell* tinha chegado a *Pollos* no dia antecedente, com a cavallaria, e artilheria a cavallo do Exercito do Norte, com o fim de se reunir ao Marechal *Marmont*.

Durante a noite do dia 21 o inimigo se apossou do lugar chamado *Galvarasa* de arriba, e da altura que lhe fica contigua chamada *N. Senhora de la Penha*; a nossa cavallaria occupava *Galvarasa* de abaixo; e pouco depois de amanhecer ambos os Exercitos mandarão destacamentos para tentarem appoderar-se de huma das alturas dos *Arepiles*, que nos ficava mais distante da nossa direita: sendo o destacamento inimigo mas forte, havendo-se occultado em hum Bosque, e tendo menor distancia a marchar, para chegar áquella altura, conseguiu occupa-la; com a qual tornarão consideravelmente mais forte a sua posição, proporcionando-lhe novos meios de nos incommodar.

As tropas Ligeiras da 7.<sup>a</sup> Divisão e Regimento de Caçad. N.º 4, da Brigada do General *Pack*, na manhã do dia 22 se baterão com o inimigo, na altura de *N. Senhora de la Penha*, onde huns e outros se conservarão todo o dia.

Como o inimigo tinha occupado a mais distante das duas alturas chamadas dos *Arepiles*, foi-me preciso estender *en Potence* a direita do Exercito sobre as alturas, que ficão de traz do lugar de *los Arepiles*, e tambem occupa-lo com infantaria Ligeira. Para este fim postei alli a 4.<sup>a</sup> Divisão debaixo do comman-

do do Tenente General *Cole*. Ainda que pela variedade dos movimentos do inimigo não era facil formar hum juizo satisfactorio das suas intenções, conclui em vista de tudo que os seus intentos se limitavão a esquerda do *Tormes*, e consequentemente mandei ao Honorable Major General *Palenham*, que commandava a 3.<sup>a</sup> Divisão na ausencia do Tenente General *Picton*, em razão de doença, que passasse o *Tormes* com as tropas debaixo do seu commando, e a cavallaria do Brigadeiro *D'Urban*, e que se postasse de traz da *Alden Tejada*; a brigada de infantaria *Portuguesa* debaixo do commando do Brigadeiro *Bradford*, e a infantaria *Hespanhola* debaixo do commando do General *D. Carlos de Hespanha*, igualmente se adiantou para as visinhanças do Lugar de *las Torres* entre a 3.<sup>a</sup> e 4.<sup>a</sup> Divisões.

Depois de huma variedade de evoluções, e movimentos, que fez o inimigo; pelas duas da tarde pareceo ter determinado sobre o plano, que devia seguir, e procedeo a effectua-lo debaixo de huma forte canhoneia, que felizmente nos causou pouco damno, estendendo a sua esquerda, e adiantou as suas tropas; apparentemente com tenção de involver com a posição dellas, e seu fogo, o posto que occupavamos sobre hum dos dois *Arepiles*, e alli atacar e romper a nossa linha; e quando não podesse realisar esta operação, tornar difficultoso qualquer movimento, que nos conviesse fazer sobre a nossa direita.

Ainda que as tropas inimigas occupavão hum terreno mui vantajoso, e que a sua posição se achava bem defendida por artilheria; comtudo a extenção da sua linha sobre o seu flanco esquerdo, e o movimento que fez para se adiantar sobre a nossa direita, me proporcionou huma favoravel occasião de o atacar, a qual havia muito tempo, que anciosamente desejava. Consequentemente fiz as seguintes disposições; reforcei a nossa direita com a 5.<sup>a</sup> Divisão debaixo do commando do Tenente General *Leith*, postando-a de traz do Lugar dos *Arepiles* sobre a direita da 4.<sup>a</sup> Divisão, tendo a 6.<sup>a</sup> e 7.<sup>a</sup> Divisões em reserva; assim que estas tropas occuparão os pontos, que se lhes havião designado, mandei ao Major General *Palenham*, que marchasse com a 3.<sup>a</sup> Divisão, a cavallaria do General *D'Urban*, e dois Esquadrões de Dragões Ligeiros do Regimento N.<sup>o</sup> 14, debaixo do commando do Tenente Coronel *Hervey*, e que formados em quatro Columnas involvessem a esquerda do inimigo, que estava situada nas alturas; e ao mesmo tempo mandei que a Brigada do General *Bradford*, a 5.<sup>a</sup> Divisão debaixo do commando do Tenente General *Leith*, a 4.<sup>a</sup> Divisão debaixo do commando do Honorable Tenente General *Cole*, e a cavallaria debaixo do commando do Tenente General *Sir Stapleton Cotton*, o atacasse em frente; deixando em reserva a 6.<sup>a</sup> Divisão debaixo do commando do Major General *Clinton*, a 7.<sup>a</sup> Divisão debaixo do comman-

do do Major General *Hope*, e a Divisão *Hespanhola* de *D. Carlos Hespanha*; preveni ao General *Pack* que apoiasse a esquerda da 4.<sup>a</sup> Divisão, atacando a altura dos *Arepiles*, que o inimigo sustinha. A 1.<sup>a</sup> Divisão Ligeira occupavão o terreno da esquerda, e se achavão em reserva.

O ataque contra o inimigo sobre a sua esquerda foi feito na forma que levo descripto, e teve hum completo e feliz successo. O Major General *Palenham* formou a 3.<sup>a</sup> Divisão atravez do flanco do inimigo, vencendo quantos obstaculos se lhe oppunhão. Estas tropas forão valorosamente sustidas pela cavallaria *Portuguesa* debaixo do commando do Brigadeiro *D'Urban*, e pelos Esquadrões do Regimento N.<sup>o</sup> 14 de Dragões commandados pelo Coronel *Hervey*, que successivamente rechaçarão os ataques, que o inimigo tentou fazer sobre o flanco desta Divisão. A Brigada do General *Bradford*, a 5.<sup>a</sup> e 4.<sup>a</sup> Divisões, e cavallaria do Tenente General *Sir S. Cotton* atacarão o inimigo pela frente, desalojando-o, e levando-a diante de si de altura em altura, e adiantado a sua direita em maneira que, á proporção que avançavão, adquirirão dobrada força sobre o flanco do inimigo. O Brigadeiro *Pack* atacou com denodo a altura dos *Arepiles*, em que o inimigo tinha postado hum Corpo de tropas; porém só conseguiu distrahir a sua attenção das tropas do Tenente General *Cole*, que se achavão avançadas.

A cavallaria debaixo do commando do Tenente General *Sir Stapleton Cotton* fez huma brilhantissima, e bem succedida carga contra hum Corpo de infantaria inimiga, que derrotou e acutilou: Nesta carga o Major General *Le Marchant* foi morto á testa da sua Brigada; e tenho que lamentar a perda de hum dos mais benemeritos Officiaes.

Havendo-nos apoderado da *Crista da altura*, huma Divisão de infantaria inimiga se oppoz aos progressos da 4.<sup>a</sup> Divisão, que depois de huma ardua contenda se vio obrigada a retroceder em consequencia do inimigo ter enviado algumas tropas sobre a esquerda, depois de haver falhado o ataque, que fez o Brigadeiro *Pack* contra a altura dos *Arepiles*: tendo nesta occasião ficado ferido o Tenente General *Cole*. O Marechal Conde de *Trancoso*, que a este tempo succedeo achar-se naquelle ponto, ordenou á Brigada do commando do Brigadeiro *Spy* pertencente á 5.<sup>a</sup> Divisão, que estava na segunda linha, que mudasse a sua frente, e que dirigisse o seu fogo sobre o flanco da Divisão inimiga: E he com magoa, que tenho a accrescentar, que na occasião, em que fazia este serviço, recebeu huma ferida, que tenho receio seja a cauza de eu ficar privado por algum tempo do beneficio dos seus conselhos, e coadjuvação. Perto do mesmo tempo o Tenente General *Leith* recebeu huma ferida, que infelizmente o obrigou a deixar o Campo: Ordenei então, que avan-

casse a 6.<sup>a</sup> Divisão debaixo do commando do Major General *Cliton* em soccorro da 4.<sup>a</sup> Divisão, com que se restituiu a batalha ao seu primitivo estado de bom successo.

Com tudo reforçada a direita do inimigo com tropas, que havião fugido da sua esquerda, e por aquellas que então se havião retirado dos *Arepiles*, ainda continuava a resistencia; por isso mandei que a 1.<sup>a</sup>, e Divisão ligeira, e a Brigada *Portugueza* da 4.<sup>a</sup> Divisão, Commandada pelo Coronel *Stubbs*, que se tinha refeito, e a Brigada do commando do Major General *Anson*, tambem pertencente á 4.<sup>a</sup> Divisão, involessem a direita do inimigo, no entanto que a 6.<sup>a</sup> Divisão sustida pela 3.<sup>a</sup> e 5.<sup>a</sup> atacava em frente. Anoiteceu antes que a 6.<sup>a</sup> Divisão pudesse desaloja-lo deste ponto; e o inimigo fugio pelos bosques na direcção do *Tormes*.

Perseguiu-o com a 1.<sup>a</sup> e Divisão ligeira, e Brigada da 4.<sup>a</sup> Divisão do commando do Major General *Anson*, e alguns Esquadrões de cavallaria commandados pelo Tenente General Sir *Stapleton Cotton*, em quanto podemos encontrar alguns unidos; e depois dirigimos a nossa marcha na direcção de *Huerta* e vãos do *Tormes*, pelos quaes o inimigo havia passado quando avançava.

A escuridão da noite favoreceo-o de tal sorte, que a isto deverão o escaparem; sem o que terião inevitavelmente cahido em nosso poder. He com bastante pezar, que informo a V. E., que por cauza da mesma escuridão, depois de termos feito alto, Sir *Stapleton Cotton* foi infelizmente ferido por huma das nossas sentinellas.

Com as mesmas Tropas, e com as Brigadas de cavallaria dos Majores Generaes *Anson*, e *Bock*, que se nos tinhão pelo decurso da noite reunido, perseguimos o inimigo, e ao romper do seguinte dia, atravessando o *Tormes* perto de *Serma* alcançamos a sua retaguarda, composta de cavallaria, e infantaria, a qual immediatamente atacámos com as duas Brigadas de cavallaria, fugindo a do inimigo, abandonando a infantaria á sua sorte.

Nunca presenciei huma carga mais bizarra, que a que fez sobre a infantaria inimiga a Brigada de cavallaria pezada da Legião *Alemã* do Rei, commandada pelo Major General *Bock*, e sendo completamente bem succedida, resultou della o ficar prisioneira toda a infantaria, que se compunha de tres Batalhões da 1.<sup>a</sup> Divisão inimiga: Depois presistimos em perseguir naquella noite o inimigo até *Peneranda*. O Quartel General inimigo esteve hontem á noite neste lugar, onde se demorou por algumas horas, sendo a distancia d'aqui ao campo da Batalha nada menos de dez legoas, e agora se acha mui adiantado na estrada de *Valbadolid*, que passa por *Azevelo*.

O inimigo foi hontem na sua retirada reforçado com a cavallaria e artilharia do Exercito do Norte,

que chegou mui tarde, (assim o espero) para lhe servir de grande vantagem.

He impossivel formar huma conjectura da perda total do inimigo nesta batalha, mas por todas as noticias que temos, he mui consideravel: Temos tomado onze peças de artilharia, varios carros de munições, duas Aguias, e seis bandeiras, hum General, tres Coronéis, tres Tenentes Coronéis, cento e trinta Officiaes de Patentes inferiores, e de seis a sete mil soldados, que se achão prisioneiros, e os nossos destacamentos nos remettem continuamente mais. O numero de mortos no campo da batalha he mui grande.

Estou informado, que o Marechal *Marmont* está severamente ferido, que tem perdido hum braço, e que tem morrido 4 Generaes, e varios ficarão feridos.

Semelhante vantagem não podia conseguir-se sem notavel perda da nossa parte; porém certamente não tem sido de huma magnitude capaz de incommodar, ou intorpecer as operações do Exercito Alliado.

Tenho grande prazer em expressar a V. E., que por todo o dia, que foi de prova, e de cujas occorrencias tenho relatado, tive todos os motivos para estar satisfeito com a conducta dos Generaes, Officiaes, e tropas.

A relação, que levo feita, dos acontecimentos deste dia, dá huma idéa geral da parte que cada individuo teve nelle, e não posso sufficientemente elogiar a conducta, que cada hum del'es patenteou no Posto, em que se achava.

Sou mui obrigado ao Marechal Conde de *Trancosa* pelos judiciosos conselhos e cordial coadjuvação, que me prestou, tanto previamente, como durante a batalha. E aos Tenentes Generaes Sir *Stapleton Cotton*, *Leith*, e *Cole*, Majores Generaes *Clinton*, *Honorable E. Pakenham* pela maneira em que aquelle conduzio as Divisões de cavallaria, e estes as Divisões de infantaria debaixo dos seus respectivos commandos: aos Majores Generaes, *Bulse*, que commandava huma Brigada na 6.<sup>a</sup> Divisão; e *G. Anson*, que commandava huma de cavallaria; aos Coronéis *Hindie*, e *Honorable W.<sup>m</sup> Pakenby*, que commandou a Brigada de cavallaria do Major General *Le Marchant*, depois da morte deste Official: o Major General *W.<sup>m</sup> Anson*, que commandou huma Brigada na 4.<sup>a</sup> Divisão: *Pringle*, que commandava huma na 5.<sup>a</sup> e a Divisão depois que o General *Leith* foi ferido: aos Brigadeiros Generaes *Bradford*, *Spry*, e *Power*; ao Coronel *Stubbs* do Serviço *Portuguez*; igualmente ao Coronel *Campbell* do Regimento 54, que commandava huma Brigada na 3.<sup>a</sup> Divisão. Tenente Coronel *Williams* do Regimento 60. Tenente Coronel *Wallace* do Regimento 88, que commandava huma Brigada na 3.<sup>a</sup> Divisão. Coronel *Ellis* do Re-

gimento 23, que commandava a Brigada do Major General *Pakenham* na 4.<sup>a</sup> Divisão durante a sua ausencia no commando da 3.<sup>a</sup> Divisão. O Honorable Coronel *Grenville* do Regimento 38, que commandava a Brigada do Major General *Huy* na 5.<sup>a</sup> Divisão durante a ausencia deste General com licença. Aos Brigadeiros Generaes *Pacl*, e Conde de *Reinde*, do Serviço Portuguez. Ao Coronel *Luiz do Rego* do Regimento Portuguez N.<sup>o</sup> 15: ao Coronel *Douglas* do Regimento Portuguez N.<sup>o</sup> 8. Ao Conde de *Ficalha* Tenente Coronel do mesmo Regimento: Ao Coronel *Lacerda*, e Tenente Coronel *Pizarro* do Regimento Portuguez N.<sup>o</sup> 12: ao Tenente Coronel *Bingham* do Regimento Britanico 63. Também ao Brigadeiro General *D'Urban*, Coronel *Hervei* do Regimento de Dragões N.<sup>o</sup> 14, Lord *E. Somerset* do Regimento de Dragões N.<sup>o</sup> 4, e ao Tenente Coronel Honorable *F. Pousonby* do Regimento de Dragões Ligeiros N.<sup>o</sup> 12.

Devo igualmente mencionar o Tenente Coronel *Woodford*, que commandou o Batalhão de infantaria Ligeira da Brigada das Guardas Reaes, e o qual sendo sustido pelo Batalhão de infantaria da Brigada de Fuzileiros da 4.<sup>a</sup> Divisão, manteve o lugar dos *Arepiles* em despeito de todos os esforços do inimigo anterior ao ataque, que fizeram as nossas tropas contra que elle occupava.

Em circumstancias taes, em que a conducta de todos tem sido conspicuamente boa; sinto que os restrictos limites de hum Despacho me prive de mencionar a V. E. a bizarra conducta de hum maior numero de individuos; mas posso segurar a V. E., que não houve Official ou Corpo empregado nesta acção, que deixasse de cumprir com os seus deveres para com os seus Soberanos, e Patrias.

A Real artilharia *Alemã* debaixo do commando do Coronel *Framingham* se distinguio pela certeza do seu fogo, onde quer que era possível empregado, e avançando para o ataque da posição do inimigo com a mesma galhardia com que o fizeram as mais tropas.

Sou particularmente devedor ao Tenente Coronel *Delancy*, Deputado do Quartel Mestre General, que presentemente está á testa deste Departamento por ausencia do Quartel Mestre General, e aos Officiaes que lhe são addidos; e aos do Real Corpo d'Artífices pela assistencia que me ministrarão, particularmente ao Honorable Tenente Coronel *Dundas*, e ao Tenente Coronel *Sturgeon* pertencente ao ultimo, e Major *Scovell* ao primeiro. Ao Tenente Coronel *Waters*, que presentemente se acha á testa do Departamento do Ajudante General no Quartel

General, e aos Officiaes que aqui servem neste Departamento, assim como a todos os mais que servem nas differentes Divisões do Exercito. Ao Tenente Coronel Lord *Fitz Roy Someriet*, e aos Officiaes do meu Estado Maior pessoal: entre os ultimos devo com particularidade mencionar o porte mui bizarro de S. A. R. o Hereditario Principe de *Orange*, cuja conducta tanto no Campo, como nas demais outras occasiões, lhe dá hum distincto direito aos meus maiores elogios, e lhe tem grangeado c respeito, e a mais alta estima de todo o Exercito.

Tenho tido todos os motivos para estar satisfeito com a conducta do Marechal de Campo *D. Carlos de Hespanha*, e a de *D. Julião Sanchez*, e com aquella das tropas dos seus respectivos commandos, e igualmente com a do Marechal de Campo *D. Miguel Alava*, e do Brigadeiro *D. José O'Lawlor*, empregados, e addidos pelo Governo de *Hespanha* neste Exercito; dos quaes, e pelas Authoridades *Hespanholas*, e Povo em geral, recebo toda a assistencia que eu poderia esperar.

He tambem de justiça que eu nesta occasião mencione, que são Credores de Consideração os Officiaes dos Departamentos Civis do Exercito Alliado, não obstante que se tem feito as nossas operações em huma mui augmentada distancia dos nossos Depósitos, e em hum Paiz que está completamente exausto, não temos tido falta de cousa alguma, o que he devido á diligencia do Commissario Geral *Mr. Bisset*, e aos mais Officiaes deste Departamento do Exercito.

Tenho igualmente de expressar, que em razão do disvelo, e pericia do *Dr. M<sup>o</sup> Gregor*, e os Officiaes do Departamento dos Hospitales, os feridos do Exercito Alliado, como tambem os que o inimigo deixou em nosso poder tem sido tratados o melhor possível; e espero que muitos dos nossos valorosos Soldados se restabeleçam com brevidade, e que se possam restituir, e continuar no Serviço da Patria.

Transmitto a V. E. inclusos os Mappas dos mortos, e feridos.

O Tenente Coronel *Marquez de Anjeja*, Ajudante de Ordens do Marechal Conde de *Trancoso*, apresentará a V. E. este Officio; e como tem presenciado os acontecimentos que relato, poderá dar aos Senhores Governadores do Reino quaesquer outras noticias, que desejem saber: por esta occasião tenho a honra de o recommendar por intervenção de SS. EE. á Benigna Consideração de S. A. R. o Principe Regente de *Portugal*.